

ЮКАГИРСКИЙ ЯЗЫК И ЛИТЕРАТУРА
(для учащихся, изучающих язык лесных юкагиров)

ЗАДАНИЯ ДЛЯ 10 – 11 КЛАССОВ

Задание 1. Всестороннее изучение юкагирского языка конце XIX в. связано с именем.

Максимальный балл - 5

Задание 2. Перевод какого текста был опубликован Н. Витзенем

Максимальный балл - 5

Задание 3. Переведите текст на русский язык.

Иркидьэ лэбэйдии аадин шахальэштин кэбэсиили. Пэн йоулось. Мити нингэйли, мит эпизэ эмэй тампэ чумут лэбэйдии шахальэшут эйрэиили. Мит эмдьэ аай льэй, таат эйрэт ибилигиэ абутэк шаалгэ нугул.

Максимальный балл – 30

Задание 4. Выделить основу глагола *киэсьэмэт*

Максимальный балл – 5

Задание 5. Прочитайте приведенный ниже фрагмент произведения и выполните задания 5 -6. Назовите жанр приведенного произведения С.Н. Курилова?

Жил-был родничок. В его прохладной воде, которая скапливалась в земле, как мед в сотах, отражалась долька бездонного, летнего неба. Прислушиваясь к свисту печального ветра и комариному звону, мечтал он о дальней дороге, о веселящем душу просторе, когда, слившись со светлыми струями реки, станет маленькой частью великого океана. Чтобы приблизить это благословенное время, родничок отправился в путь, пробивая себе в земле русло.

Это было увлекательное и опасное путешествие. Однажды ему путь-дорогу преградило ленивое, шамкающее болото и чуть было не затянуло его в свою зеленую и неподвижную муть. Маленький ручеек не поддался соблазну обманчивого покоя и вскоре был вознагражден встречей с другим, юрким, словно змейка, ручейком. Тот пообещал привести его к большой реке, которая в своих сильных и неоглядных водах отражает целый мир.

Обрадовался наш ручеек. Река — прямая дорога к океану.

До реки оставалось совсем немного, но тут ударили заморозки. Ручеек окоченел и превратился в мертвый слиток льда. Но даже тяжелые, толстые тучи не могли сдержать напора лучей весеннего солнца. Лучи пробились на землю и вернули жизнь веселому, юркому, словно змейка, ручейку. Ручеек почувствовал, что его снова понесло к большой реке.

Вот она, гордая северная красавица-река! Значит, до моря теперь близко... Но что это? Чистым родниковым струйкам стало дурно от плавающих по заберегам жирных пятен мазута.

«Значит, и в океане нужно держать ухо востро!» — удивился ручеек и, ловко обогнув отравленную зону, поспешил дальше. Туда, где над мачтами белых кораблей с криками проносились стаи неугомонных чаек. Там он станет океанской волной и, обогнув землю, обязательно вернется к родной реке, чтобы с благодарностью омыть ее берега. Родничок... ручеек... река... море. Огромный океан.

(С.Н. Курилов, «Родничок». Перевод с юкагирского А. Гринеса)

Максимальный балл - 25

Задание 6. Какую реку С.Н. Курилов подразумевает в своем произведении, называя ее «гордая северная красавица-река»?

Максимальный балл - 5

Задание 7. Назовите главную идею приведенного произведения.

Максимальный балл - 5

Задание 8. Кто в юкагирских сказках никогда не трогает людей ?

Максимальный балл – 5

Задание 9. Какие качества закреплены за персонажами-птицами (сова, ворон) и животными (медведь, заяц, лисица).

Максимальный балл – 5

Задание 10. Переведите название юкагирских сказок «чуонгөриэлкараваалпэ»

Максимальный балл – 5

Задание 11. Переведите название юкагирских сказок «чуольэдьиипундулпэ»

Максимальный балл – 5

ЮКАГИРСКИЙ ЯЗЫК И ЛИТЕРАТУРА
(для учащихся, изучающих язык тундренных юкагиров)

ЗАДАНИЯ ДЛЯ 10-11 КЛАССОВ

Задание 1. Всестороннее изучение юкагирского языка конце XIX в. связано с именем.

Максимальный балл - 5

Задание 2. Перевод какого текста был опубликован Н. Витзенем

Максимальный балл - 5

Задание 3. Переведите текст на русский язык.

Илэбэ чаҕадьэл мэр иральянь. Таҕанэк илэн чии тунҕ чаҕадьэлэ мэр амудьиинаа. Мэт илэҕа чаҕадьэйэн. Мэт илэлэн иэриичэмэн. Мэт илвиичэньэн илэн иэриичэлбудьэн. Ичуок, тэн йугуллаҕандэ тадаат йавлааҕандэ пэччиигийэпэлэн. Илэ нэмэги йавнэр чиин эдьилҕа моойуолнуни.

Максимальный балл - 30

Задание 4. Переведите юкагирские омонимы хачил - хачил

Максимальный балл - 5

Задание 5. Прочитайте приведенный ниже фрагмент произведения и выполните задания 5 -6. Назовите жанр приведенного произведения С.Н. Курилова?

Жил-был родничок. В его прохладной воде, которая скапливалась в земле, как мед в сотах, отражалась долька бездонного, летнего неба. Прислушиваясь к свисту печального ветра и комариному звону, мечтал он о дальней дороге, о веселящем душу просторе, когда, слившись со светлыми струями реки, станет маленькой частью великого океана. Чтобы приблизить это благословенное время, родничок отправился в путь, пробивая себе в земле русло.

Это было увлекательное и опасное путешествие. Однажды ему путь-дорогу преградило ленивое, шамкающее болото и чуть было не затянуло его в свою зеленую и неподвижную муть. Маленький ручеек не поддался соблазну обманчивого покоя и вскоре был вознагражден встречей с другим, юрким, словно змейка, ручейком. Тот пообещал привести его к большой реке, которая в своих сильных и неоглядных водах отражает целый мир.

Обрадовался наш ручеек. Река — прямая дорога к океану.

До реки оставалось совсем немного, но тут ударили заморозки. Ручеек окоченел и превратился в мертвый слиток льда. Но даже тяжелые, толстые тучи не могли сдержать напора лучей весеннего солнца. Лучи пробились на землю и вернули жизнь веселому, юркому, словно змейка, ручейку. Ручеек почувствовал, что его снова понесло к большой реке.

Вот она, гордая северная красавица-река! Значит, до моря теперь близко... Но что это? Чистым родниковым струйкам стало дурно от плавающих по заберегам жирных пятен мазута.

«Значит, и в океане нужно держать ухо востро!» — удивился ручеек и, ловко обогнув отравленную зону, поспешил дальше. Туда, где над мачтами белых кораблей с криками проносились стаи неутомонных чаек. Там он станет океанской волной и, обогнув землю, обязательно вернется к родной реке, чтобы с благодарностью омыть ее берега. Родничок... ручеек... река... море. Огромный океан.

(С.Н. Курилов, «Родничок». Перевод с юкагирского А. Гринеса)

Максимальный балл - 25

Задание 6. Какую реку С.Н. Курилов подразумевает в своем произведении, называя ее «гордая северная красавица-река»?

Максимальный балл - 5

Задание 7. Назовите главную идею приведенного произведения (Сохранение природы).

Максимальный балл – 5

Задание 8. Кто в юкагирских сказках никогда не трогает людей ?

Максимальный балл – 5

Задание 9. Какие качества закреплены за персонажами-птицами (сова, ворон) и животными (медведь, заяц, лисица).

Максимальный балл – 5

Задание 10. Переведите название юкагирских сказок «чуонгөриэлкараваалпэ»

Максимальный балл – 5

Задание 11. Переведите название юкагирских сказок «чуольэдьиипундулпэ»

Максимальный балл – 5